

**Form No. 23 / Форма № 23**

(as amended by the  
Resolution of the

Board of the Eurasian Economic  
Commission No. 73 of 2 June 2020) /  
(в редакции Решения Коллегии  
Евразийской экономической комиссии  
от 2 июня 2020 г. № 73)

<b>1. Description of consignment / Описание поставки</b>	1.5 Certificate No / Сертификат №. <b>SE 30</b>
1.1 Name and address of consignor / Название и адрес грузоотправителя:	<b><i>Veterinary health certificate for meat, meat raw materials and by- products obtained from the slaughter and processing of pigs for export to the customs area of the Eurasian Economic Union Ветеринарный сертификат на экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза мясо, мясное сырье и субпродукты, полученные при убое и переработке свиней</i></b>
1.2 Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя:	
1.3 Transport / Транспорт: (Wagon, vehicle, container, flight No., name of vessel) / (№ вагона, автомоби́ны, контейнера, рейс самолета, название судна)	1.6 Country of origin of goods / Страна происхождения товара:  1.7 Country issuing certificate / Страна выдавшая сертификат:  1.8 Competent agency of exporting country / Компетентное ведомство страны-экспортера:  1.9 Institution of exporting country issuing certificate / Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат:
1.4 Transit country (countries) / Страна(ы) транзита:	1.10 Port of entry / Пункт пропуска товаров через таможенную границу:
<b>2. Identification of goods / Идентификация товара</b> 2.1 Name of goods / Наименование товара:  2.2 Date of manufacture of goods / Дата выработки товара:  2.3 Package / Упаковка:  2.4 Package quantity / Количество мест:  2.5 Net weight (kg): / Вес нетто (кг):  2.6 Seal number / Номер пломбы:  2.7 Marking / Маркировка:  2.8 Storage and carriage conditions / Условия хранения и перевозки:	

### 3. Origin of goods / Происхождение товара

3.1 Name, registration number and address of company / Название, регистрационный номер и адрес предприятия:

- abattoir (meat packing plant) / бойня (мясокомбинат):

- cutting company / разделочное предприятие:

- cold storage / холодильник:

3.2 Administrative unit / Административно-территориальная единица:

### 4. Certificate of fitness for human consumption / Свидетельство о пригодности продукции в пищу

**I, the undersigned state/official veterinarian, hereby certify the following:**

**Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:**

The certificate was issued based on the following pre-export certificates (a list is attached in case of more than two pre-export certificates):

Сертификат выдан на основе следующих до-экспортных сертификатов (при наличии более двух до-экспортных сертификатов прилагается список):

Date / Дата	Number / Номер	Country of origin / Страна происхождения	Administrative territory / Административная территория	Registration number of company / Регистрационный номер предприятия	Type and quantity (net weight) of goods / Вид и количество (вес нетто) товара

4.1 Meat, meat raw materials and by-products obtained from the slaughter and processing of healthy animals at meat packing plants, exported to the customs area of the Eurasian Economic Union.

Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза мясо, мясное сырье и субпродукты, получены от убоя и переработки здоровых животных на мясоперерабатывающих предприятиях.

4.2 Animals, meat, meat raw materials and by-products meant for export to the customs area of the Eurasian Economic Union, were subjected to pre-slaughter veterinary examination, and carcasses, heads and internal organs were subjected to post-mortem veterinary and sanitary examination by the state veterinary service.

Животные, мясо, мясное сырье и субпродукты от которых предназначены для экспорта на таможенную территорию Евразийского экономического союза, подвергнуты предубойному ветеринарному осмотру, а туши, головы и внутренние органы – послеубойной ветеринарно-санитарной экспертизе государственной ветеринарной службой.

4.3 Meat, meat raw materials and by-products obtained from the slaughter and processing of apparently healthy animals, produced at farms and/or administrative territories free of infectious animal diseases:

Мясо, мясное сырье и субпродукты получены при убое и переработке клинически здоровых животных, заготовленных в хозяйствах и/или административных территориях, свободных от заразных болезней животных:

- African swine fever — in the past 3 years in the country or administrative territory according to regionalisation;  
африканской чумы свиней - в течение последних 3 лет на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- foot-and-mouth disease, classic swine fever — in the past 12 months in the country or administrative territory according to regionalisation;  
ящура, классической чумы свиней - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- swine vesicular disease — in the past 24 months in the country or administrative territory according to regionalisation, or in the past 9 months in the country or administrative territory according to regionalisation, where “stamping out” was conducted;  
везикулярной болезни свиней - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией или в течение последних 9 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией, где проводился «стэмпинг аут»;
- porcine enteroviral encephalomyelitis (teschovirus encephalomyelitis, Teschen disease) — in the past 6 months in the country or administrative territory according to regionalisation;  
энтеровирусного энцефаломиелимита свиней (тексовирусного энцефаломиелимита свиней, болезни Тешена) - в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией;
- Aujeszky's disease — in the country, according to Terrestrial Animal Health Code recommendations when importing (moving) heads and internal organs;  
болезни Ауески – на территории страны, в соответствии с рекомендациями Санитарного кодекса наземных животных в случае ввоза (перемещения) голов и внутренних органов;
- trichinellosis — in the past 3 months at the farm;  
трихинеллеза - в течение последних 3 месяцев в хозяйстве;
- Anthrax — in the past 20 days at the farm.  
сибирской язвы - в течение последних 20 дней в хозяйстве.

4.4 Animals from which the meat, meat raw materials and by-products were obtained were not exposed to pesticides or natural or synthetic oestrogenic, hormonal substances, thyreostatic drugs, antibiotics, as well as drugs administered before slaughter later than the time recommended by their directions for use.

Животные, от которых получено мясо, мясное сырье и субпродукты, не подвергались воздействию пестицидов, натуральных или синтетических эстрогенных, гормональных веществ, тиреостатических препаратов, антибиотиков, а также лекарственных средств, введенных перед убоем позднее сроков, рекомендованных инструкциями по их применению.

4.5 *Trichinellosis*<sup>1</sup>:  
Трихинеллез<sup>1</sup>:

4.5.1. *Each carcass was tested for trichinellosis with a negative result.*  
Каждая туша исследована на трихинеллез с отрицательным результатом.

4.5.2. *Frozen pork, as indicated in the table below:*  
Свинина подвергнутая заморозке, как указано в нижеследующей таблице:

<i>Time (hours) / Время (часов)</i>	<i>Temperature (°C) / Температура(°C)</i>
106	-18
82	-21
63	-23.5
48	-26
35	-29
22	-32
8	-35
1/2	-37

4.6 *Meat, meat raw materials and by-products exported to the customs area of the Eurasian Economic Union:*

Мясо, мясное сырье и субпродукты экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза:

- *upon post-mortem veterinary and sanitary examination, is free of changes typical for foot-and-mouth disease, swine fever, anaerobic infections, tuberculosis and other infectious diseases, parasitic worms (cysticercosis, trichinellosis, sarcosporidiosis, onchocercosis, echinococcosis, etc.), and poisoning with various substances;*

не имеют при послеполойной ветеринарно-санитарной экспертизе изменений, характерных для ящура, чумы, анаэробных инфекций, туберкулеза и других заразных болезней, поражения гельминтами (цистицеркоз, трихинеллез, саркоспоридиоз, онхоцеркоз, эхинококкоз и др.), а также при отравлениях различными веществами;

- *were not subjected to defrosting during storage;*

не подвергнуты дефростации в период хранения;

- *are free of signs of spoilage;*

не имеют признаков порчи;

- *have a temperature in the muscle at the bone not higher than minus 8 degrees Celsius for frozen meat, and not higher than plus 4 degrees Celsius for chilled meat;*

имеют температуру в толще мышцы у кости не выше минус 8 градусов Цельсия для мороженого мяса, и не выше плюс 4 градусов Цельсия - для охлажденного;

- *no remains of internal organs or hemorrhages in tissues, abscesses were removed, no botfly larvae, no mechanical impurities;*

без остатков внутренних органов, кровоизлияний в тканях, удалены абсцессы, не имеют личинок оводов, без механических примесей;

- *free of preservatives;*

не содержат средства консервирования;

- *not contaminated with salmonella in an amount posing a hazard to human health, according to the requirements set on the territory of the Eurasian Economic Union;*

не контаминированы сальмонеллами в количестве, представляющем опасность для здоровья человека, в соответствии с установленными на территории Евразийского экономического союза требованиями;

- *are free of serous membrane residues, mechanical impurities, odour that is extrinsic to meat (fish, medicinal herbs, drugs, etc.)*

не имеют зачистки серозных оболочек, механических примесей, несвойственного мясу запаха (рыбы, лекарственных трав, средств и др.)

- *were not treated with colouring agents, ionising radiation or UV light.*

не обработаны красящими веществами, ионизирующим облучением или ультрафиолетовыми лучами.

4.7 *The microbiological, chemical-toxicological and radiological parameters of the meat and meat raw materials comply with current veterinary and sanitary rules and regulations of the Eurasian Economic Union.*

Микробиологические, химико-токсикологические и радиологические показатели мяса и сырых мясopодуlтов соответствуют действующим в Евразийском экономическом союзе ветеринарным и санитарным требованиям и правилам..

4.8 *The meat, meat raw materials and by-products are deemed fit for human consumption.*

Мясо, мясное сырье и субпродукты признано пригодным для употребления в пищу.

4.9 *The carcasses (half carcasses, quarters) have a clear stamp from the state veterinary service with indication of the name or number of the meat packing plant where the animals were slaughtered. Cut and packed meat has a marking (veterinary stamp) on the package or polyblock. The marking label is glued onto the package such that the package cannot be opened without breaking its integrity or is attached to the package (applied to the package) such that it cannot be reused. In this case, the package is designed such that its original appearance cannot be restored once opened.*

Туши (полтуши, четвертины) имеют четкое клеймо государственной ветеринарной службы с обозначением названия или номера мясокомбината (мясохладобойни), на котором был произведен убой животных. Разделанное и упакованное мясо имеет маркировку (ветеринарное клеймо) на упаковке или полиблоке. Маркировочная этикетка наклеена на упаковке таким образом, что вскрытие упаковки невозможно без нарушения ее целостности или прикреплена к упаковке (нанесена на упаковку) таким образом, чтобы она не могла быть использована вторично. В этом случае упаковка сконструирована так, что в случае вскрытия ее первоначальный вид невозможно восстановить.

4.10 *Containers and packaging materials are not reusable and meet Eurasian Economic Union requirements.*

Тара и упаковочный материал одноразовые и соответствуют требованиям Евразийского экономического союза.

4.11 *The means of transportation was treated and prepared according to the rules of the exporting country*

Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере

<sup>1</sup> If unnecessary, cross out and confirm with signature and stamp / Если не нужно, зачеркнуть и подтвердить подписью и печатью

Place  
Место \_\_\_\_\_

Date  
Дата \_\_\_\_\_

Stamp  
Печать \_\_\_\_\_

Signature of state/official veterinarian  
Подпись государственного/официального ветеринарного врача \_\_\_\_\_

Name and position  
Ф.И.О. и должность \_\_\_\_\_